

676157-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Firefighting vehicles – Wechselladerfahrzeug

OJ S 190/2026 01/10/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú
Soláthairtí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Gronau (Westf.)

R-phost: p.ewering@gronau.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Wechselladerfahrzeug

Cur síos: Gegenstand der Ausschreibung ist die Lieferung eines fabrikneuen Wechselladerfahrzeugs (WLF 26) für den hoheitlichen Einsatz der Feuerwehr. Die Beschaffung erfolgt als Generalunternehmerleistung und umfasst das dreifachachsige Fahrgestell einschließlich aller erforderlichen Auf- und Einbauten. Ziel ist die Übergabe eines einwandfreien, voll funktionsfähigen und sofort einsatzbereiten Einsatzfahrzeugs.

Aitheantóir an nós imeachta: e9ee601f-6690-42e1-aced-ba82ec715fe4

Aitheantóir inmheánach: A/2026/003

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34144210 Firefighting vehicles

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Eper Str. 76

Baile: Gronau

Cód poist: 48599

Forinn tíre (NUTS): Borken (DEA34)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXWFYYDDYYHJVL16# Bieterfragen: Fragen oder Unklarheiten zu den Vergabeunterlagen sind ausschließlich elektronisch über das Kommunikationsportal des Vergabemanagementsystems (VMS) einzureichen. Frist für Bieterfragen: Um eine rechtzeitige Beantwortung zu gewährleisten, müssen Fragen von Bietern bis spätestens 7 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist über das Portal übermittelt werden. Später eingehende Fragen können ggf. nicht mehr berücksichtigt werden.

Aktualisierungen: Die Bieter sind verpflichtet, sich bis zum Ende der Angebotsfrist regelmäßig auf der Vergabeplattform darüber zu informieren, ob zusätzliche Informationen, Antworten auf Bieterfragen oder Änderungen der Vergabeunterlagen bereitgestellt wurden.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le rannfocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Wechselladerfahrzeug

Cur síos: Geliefert wird ein dreiachsiges Frontlenkerfahrzeug zur Verwendung als Wechselladerfahrzeug (WLF 26) gemäß den Normen DIN 14505, DIN EN 1846 und DIN 14502. Das Fahrgestell muss eine zulässige Gesamtmasse von 26.000 kg aufweisen (aufgeladete Fahrgestelle sind unzulässig), der Kraftfahrzeug-Kategorie 1 entsprechen und die Antriebsform 6x2-4 mit Differenzialsperre sowie einer mitlenkenden Liftachse hinten besitzen (Gewichtsklasse S). Der Auftragnehmer tritt zwingend als Generalunternehmer auf und garantiert mit der Angebotsabgabe die vollständige Verträglichkeit von Fahrgestell und Aufbau. Die Fahrgestellkonfiguration ist vor der Produktion/Freigabe zwingend mit dem Auftraggeber abzustimmen. Alle anfallenden Überführungs- oder Drittkosten sind in die Gesamtkalkulation einzurechnen. Es sind ausschließlich Neufahrzeuge für das Hauptangebot zugelassen. Eine Reduzierung des geschuldeten Leistungsumfangs wird nicht akzeptiert. Aitheantóir inmheánach: A/2026/003

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Eper Str. 76

Baile: Gronau

Cód poist: 48599

Foroinn tíre (NUTS): Borken (DEA34)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eintragung in das Handelsregister (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung.

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eintragung in ein relevantes Berufsregister (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung.

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Spezifischer Jahresumsatz (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Erklärung über den Gesamtumsatz einschließlich des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags. Der Bieter hat eine Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie den Umsatz in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (2023, 2024 und 2025) vorzulegen.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Nachweis einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 3.000.000 EUR pauschal für Personen- und Sachschäden sowie mindestens 250.000 EUR für Vermögensschäden, jeweils zweifach maximiert pro Versicherungsjahr. Alternativ reicht eine schriftliche, unwiderrufliche Zusage des Versicherers aus, die Deckungssummen im Auftragsfall auf die geforderten Werte zu erhöhen.

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung - Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung - Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Wirtschaftliche und finanziellen Leistungsfähigkeit - Erklärung über den Gesamtumsatz einschließlich des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags. Der Bieter hat eine Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie den Umsatz in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (2023, 2024 und 2025) vorzulegen.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Wirtschaftliche und finanziellen Leistungsfähigkeit - Nachweis einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 3.000.000 EUR pauschal für Personen- und Sachschäden sowie mindestens 250.000 EUR für Vermögensschäden, jeweils zweifach maximiert pro Versicherungsjahr. Alternativ reicht eine schriftliche, unwiderrufliche Zusage des Versicherers aus, die Deckungssummen im Auftragsfall auf die geforderten Werte zu erhöhen.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 29/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXWFYDDYYHJVL16/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXWFYDDYYHJVL16>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXWFYDDYYHJVL16>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis
Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 06/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 44 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen (insb. Eigenerklärungen, Nachweise, Referenzen) werden durch die Vergabestelle nachgefordert. Die Nachforderung erfolgt elektronisch über das Vergabeportal. Der Bieter hat die nachgeforderten Unterlagen innerhalb einer Ausschlussfrist einzureichen. Wird die Frist nicht eingehalten, wird das Angebot vom weiteren Verfahren ausgeschlossen. Leistungsbeschreibungen oder Preisangaben sind von der Nachforderung grundsätzlich ausgeschlossen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Es gelten die Besonderen Vertragsbedingungen des Landes Nordrhein-Westfalen zur Einhaltung des Tariftreue und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen (BVB Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen).

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Ein Nachprüfungsantrag ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadt Gronau (Westf.)

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadt Gronau

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stadt Gronau (Westf.)

Uimhir chlárúcháin: 05554002002-31001-75

Seoladh poist: Neustraße 31

Baile: Gronau

Cód poist: 48599

Foroinn tíre (NUTS): Borken (DEA34)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabestelle

R-phost: p.ewering@gronau.de

Teil.: +49256212218

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen

Uimhir chlárúcháin: 05515-03004-07

Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9

Baile: Münster

Cód poist: 48147

Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Geschäftsstelle

R-phost: vergabekammer@brms.de

Teil.: +49 251411-3514

Seoladh idirlín: http://www.bezreg-muenster.nrw.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/index.html

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Stadt Gronau

Uimhir chlárúcháin: 05554002002-31001-75

Seoladh poist: Fabrikstr. 3

Baile: Gronau

Cód poist: 48599

Foroinn tíre (NUTS): Borken (DEA34)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabestelle

R-phost: p.ewering@gronau.de

Teil.: +49256212218

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú: 815b0a50-5d17-49d7-a53e-ca174ea9ca15-01

An phríomhchúis leis an athrú: Faisnéis nuashonraithe

Cur síos: Im Zuge der vorangegangenen Fristverlängerung (veranlasst durch die verzögerte Beantwortung einer Bieterfrage aufgrund technischer Störungen/Personalausfall) wurde das Zeitfenster für die anschließende Prüf- und Wertungsphase neu bewertet. Aufgrund absehbarer personeller Engpässe (Urlaubszeiten, Kapazitäten) sowie des zu erwartenden Prüfungsbedarfs ist eine ordnungsgemäße Durchführung der Angebotswertung innerhalb der ursprünglichen Zuschlags- und Bindefrist nicht sichergestellt. Um insbesondere die gesetzliche Wartepflicht nach § 134 GWB vor Zuschlagserteilung rechtssicher einhalten zu können, ist ein größerer zeitlicher Puffer zwingend erforderlich.

10.1. Athraith

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

Cur síos ar na hathruithe: Die Bindefrist und Zuschlagsfrist wurden um 14 Tage verlängert.

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 5bff7129-25f5-41d1-be1b-554c3694208d - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 30/09/2026 10:44:04 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 676157-2026

Uimhir eagráin IO S: 190/2026

Dáta foilsithe: 01/10/2026